



うえだし たげんご めーる とうろく (やさしい日本語) 上田市 多言語メールの登録

うえだし さいがい じしん かわ とき じょうほう
上田市では、災害（地震や川があふれる）の時の情報を、
たげんご すまーとふおん ぱそこん めーる
多言語で、あなたのスマートフォンやパソコンのメール
う じどうほんやく とうろく
で受けとれます（自動翻訳）。ぜひ、登録してください！

うえだし
上田市ウェブサイト



とうろく ほうほう ◇登録方法◇

① みぎうえ うえだし とうろく ほうほう
右上の「上田市ウェブサイト」のQRコードを読みとる

② とうろく げんご い か
登録できる言語は以下です

とうろく げんご げんご
登録できる言語（1言語のみ！）

★English（英語）

en-mail.ueda-city@raiden.ktaiwork.jp

★中文（中国語）

・ 简体中文（簡体字）

cn-mail.ueda-city@raiden.ktaiwork.jp

・ 繁体中文（繁体字）

ch-mail.ueda-city@raiden.ktaiwork.jp

★한국어（韓国語）

ko-mail.ueda-city@raiden.ktaiwork.jp

★Português（ポルトガル語）

pt-mail.ueda-city@raiden.ktaiwork.jp

★Bahasa Indonesia（インドネシア語）

id-mail.ueda-city@raiden.ktaiwork.jp

★Español（スペイン語）

es-mail.ueda-city@raiden.ktaiwork.jp

★Tagalog（タガログ語）

tl-mail.ueda-city@raiden.ktaiwork.jp

★Français（フランス語）

fr-mail.ueda-city@raiden.ktaiwork.jp

★Tiếng Việt（ベトナム語）

vi-mail.ueda-city@raiden.ktaiwork.jp

③ めーる おく
メールを送る

あなたの言語を1つ選び、メールアドレスへ、メールを件名や本文なしの
まま送ってください。QRコードを使ってもできます。

④ かわ うえ めーる ほんぶん あどれす お
返ってきたメールの本文のアドレス（URL）を押す

※ めーる かわ
メールが返ってこないときは、「@city.ueda.nagano.jp」からの
メールが受けとれるようにしてください。

わからない時は、裏の問い合わせへ電話してください。

⑤ ほ じょうほう えら
欲しい情報を選ぶ

うら か じょうほう えら
裏に書いてある情報から選べます。

⑥ とうろく ぼ た ん お
「登録」ボタンを押す

- 配信情報（複数選択可）
- ☒ 01 総合案内
 - ☒ 11 緊急速報
 - ☐ 13 防災情報（一般）
 - ☐ 14 火災情報
 - ☐ 15 農産物等被害注意報
 - ☐ 16 通行規制情報
 - ☐ 21 生活安全情報（犯罪・事故等）
 - ☐ 22 イベント情報
 - ☐ 23 子育て情報
 - ☐ 24 商工業情報
 - ☐ 100 武石地域の情報
 - ☐ 101 真田地域の情報
 - ☐ 102 丸子地域の情報
 - ☐ 25 行政情報ピックアップ（新型コロナ関連、上記以外の市からのお知らせ）

かなら おく じょうほう
【必ず 送る 情報】

に じょうほう じしんじょうほう たいふう てんきじょうほう し じょうほう
逃げる情報、地震情報、台風など 天気情報、市から お知らせしたい 情報など

えら じょうほう
【あなたが 選ぶ 情報】

ぼうさいじょうほう に じょうほう とうろく
13 防災情報（逃げる情報など）…登録してください！

かさいじょうほう
14 火災情報

のうさんぶつとうひがいちゅういほう
15 農産物等被害注意報

つうこうきせいじょうほう
16 通行規制情報

せいかつあんぜんじょうほう
21 生活安全情報

いべんと じょうほう
22 イベント情報

こそだ じょうほう
23 子育て情報

しょうこうぎょうじょうほう
24 商工業情報



たげんご めー る れい
多言語メールの例（English）

■Ueda City Earthquake Information

■上田市 地震情報

Jun 12th, 2020, 4:38 A.M.JST Announcement.

Earthquake occurrence time 2020-Jun-12th 4:36 A.M.JST

The seismic intensity 3 earthquake occurred in Nagano Prefecture Chubu.

2020年06月12日04時38分 発表

地震発生時刻 2020年06月12日04時36分

長野県中部で最大震度3を観測する地震が発生しました。

たけしちいき じょうほう
100 武石地域の情報

さなだちいき じょうほう
101 真田地域の情報

まるこちいき じょうほう
102 丸子地域の情報

ぎょうせいじょうほう びっく あっぶ しんがた ころな かんれん じょうきいがい し
25 行政情報ピックアップ（新型コロナ関連、上記以外の市からののお知らせ）

と あ
■問い合わせ

じぶん げんご はな ひと
●自分の 言語で 話したい人

Tel:0268-75-2245

たげんご そうだん わんす とつぷ せんたー
（多言語相談ワンストップセンター）

Mail : jinkenkyosei@city.ueda.nagano.jp

にほんご はな ひと
●日本語が話せる人

Tel: 0268-71-8080

こうほう か
（広報課）

Mail : koho@city.ueda.nagano.jp